

元氏掖庭記

天台陶宗儀撰 明錢震瀧閱

元祖肇建內殿制度精巧題頭刻螭形以檀香爲之  
螭頭向外口中銜珠下垂珠皆五色用絲金絲貫串  
負柱融滾霞沙爲猊怒目張牙有欲動之狀瓦滑琉  
璃與天一色朱砂塗壁紅重胭脂形撩華稅金摘雕  
榭務窮一時之麗殿上設水精簾堦琢龜文繞以曲  
檻檻與堦皆白玉爲之太陽東升殿中燦爛堦更  
飛輝古謂天子有金殿玉堦名不虛也又有紫檀殿

以紫檀香木爲之光天玉德七寶搖光通雲凝翠廣  
寒等殿其餘不可一一數也

元妃靜懿皇后旦日一作誕日受賀六官嬪妃以次獻慶

禮時南朝宮人亦有選入後庭者亦以所珍進獻一

人獻寒光水玉魚一人獻青芝雙虬如意一人獻

金簡翠腕闌似今之手鐲類但彼扁而用臂者耳魚是太真潤肺物如

意是六朝宮人所遺闌又建業景陽宮臙脂井物是

麗華后不悅

宮中以玉板笋及白兔胎作羹極佳名換舌羹玉板

州備載尤良名饌錄及高迪詩叙

大內有德壽宮興聖宮翠華宮擇勝宮連天樓紅鸞

殿入霄殿五花殿亦名五華殿東設吐霓餅曰玉華西設

七星雲板曰金華南設火齊屏風曰珠華北設百藥

龍脉曰木華并中央木蓮花紫香琪座千鈞案九朶

雲蓋爲五華

大內又有迎涼之所曰清林閣四面植喬松脩竹南

風徐來林葉自鳴遠勝絲竹旁立二亭東名松聲西

名竹風又有溫室曰春熙堂以椒塗壁被之文繡香

元氏掖庭記

桂爲柱設烏骨屏風鴻羽帳規地以扇賓遷毬

九引堂臺七夕乞巧之所至夕宮女登臺以五采絲穿九尾鍼先完者爲得巧遲完者謂之輸巧各出資以贈得巧者焉

至大中洪妃寵于後宮七夕諸嬪妃不得登臺臺上結綵爲樓妃獨與宦官數人升焉剪綵散臺下令官嬪拾之以色艷淡爲勝負次日設宴大會謂之鬪巧宴負巧者罰一席

刺繡亭冬至則候日于此亭邊有一線竿竿下爲緋

索堂至日命官人把刺以驗一線之功

九龍塢龍形九曲金碧玉鱗繞羅亭植紅梅百株延香亭春時宮人各折花傳杯于此拱壁亭亭六角六壁旋拱中置夜光珠一顆晦夜燦若白晝光燭數十步外又名夜光亭探芳徑旁爲逍遙市集賢堂臺徑除御道外植垂梅海棠指甲花徑中十步起一亭皆松栢竹樹爲之苑中每一花開携置亭下以備觀玩市上鋪陳九州四方珍異揭錦爲招又立庖人烹鮮餌香以供倦游之飲集寶臺凡遠夷貢獻上古所遺

器物一皆貯之。又有眺遠閣、留連館、萬年宮，並在禁苑。又有龍泉井、碼碯石爲井、牀、雨、花、臺、石爲井、汲、香、檀爲蓋、離、朱、錦爲索、雲、母、石爲汲餅。

宮中飲宴不常名色，亦異碧桃盛開，舉杯相賞，名曰愛嬌之宴。紅梅初發，携尊對酌，名曰澆紅之宴。海棠謂之煖粧，瑞香謂之撥寒，牡丹謂之惜香。至于落花之飲，名爲戀春，催花之設，名爲奪秀。其或繪樓幔閣，清暑回陽，佩蘭採蓮，則隨其所事而名之也。

酒有翠濤飲、露囊飲、瓊華汁、玉團春、石涼春、葡萄春。

鳳子腦、薔薇露、綠膏漿、酷有杏花酸、脆棗酸、潤腸酸、苦蘇漿、鹽有水晶鹽、曾霜鹽、五色鹽、醬有蟻子醬、鶴頂醬、提蘇醬、油有蘇合油、片腦油、膈膈油、猛火油。

得木  
愈熾

后妃侍從各有定制，后二百八十人，冠步光泥金帽，衣翻鴻獸鈔袍；妃二百人，冠懸梁七曜巾，衣雲肩絳繒袍；嬪八十人，冠文毅巾，衣青絲縷金袍，並謂之控鸞昭儀。

熊嬪性耐寒，嘗于月夜遊梨花亭，露袒坐紫斑石，元

帝見其身與梨花一色因名其亭曰聯編亭

宮中制五雲車車有五箱以火樹爲檻式烏稜爲輪  
轅頂懸明珠左張翠羽蓋曳金鈴結青錦爲重一作層

雲覆頂旁建青龍旗列磨鍔雕銀戟五右張白鳩緝

毳蓋曳玉鈴左宜玉右爲金結素錦爲層雲覆頂旁建白虎

旗列豹絨連珠槍五前張紅猴毛毳蓋曳木鈴結赤  
錦爲重雲覆頂前建朱雀旗列線鋒火金戈五後張  
黑兔團毫蓋曳竹鈴結墨錦爲層雲覆頂後建玄武  
旗列畫于五中張雕羽曲柄蓋曳石鈴結黃錦爲層

雲覆頂建勾陳旗中箱爲帝座外四箱爲妃嬪坐每  
晦夜遊幸苑中御此以行不用燈燭

附陳剛中雲車夜遊詩云金根雲蓋輅移玉露花

不墜瑤草綠明珠照乘秋月懸天風吹下簫韶曲  
萬年枝上清光滿八鸞導引雙龍管夜深如晝翠  
華來三十六宮碧雲煖

巳酉仲秋之夜武宗與諸嬪妃泛月于禁苑太液池  
中月色射波池光映天綠荷含香芳藻吐秀游魚浮  
鳥競戲群集於是畫鷁中流蓮舟夾持舟上各設女

軍居左者冠赤羽冠服斑文甲建鳳尾旗執泥金畫  
戟號曰鳳隊居右者冠漆朱帽衣雪氅裘建鶴翼旗  
執瀝粉雕戈號曰鶴團又綵帛結成採菱採蓮之舟  
輕快便捷往來如飛當其月麗中天彩雲四合帝乃  
開宴張樂薦蜻翅之脯進秋風之鱸酌玄霜之酒唱  
華月之糕令宮女披羅曳縠前爲八展舞歌賀新涼  
一曲帝喜謂妃嬪曰昔西王母宴穆天子于瑤池人  
以爲古今莫有此樂也朕今與卿等際此月圓共此  
佳會液池之樂不減瑤池也惜無上元夫人在坐不  
得聞步玄之聲耳右駱妃者素號能歌趨出爲帝舞  
月照臨而歌曰五華兮如織照臨兮一色麗正兮中  
域同樂兮萬國歌畢帝悅其以月喻已賜八寶盤玳  
瑁盞諸妃各起賀酒半酣菱舟進鮮紫角玉心之竒  
山聳而至蓮艇奉實絳房金的之異陵壘而來由是  
下令兩軍水擊爲戲風旋雲轉戟刺戈橫戰旣畢軍  
中樂作唱龍歸洞之歌而還

癸巳秋順帝乘龍船泛月池上池起浮橋三處每處  
分三洞洞上結綵爲飛樓樓上置女樂橋以木爲質

飾以錦繡九洞不相直達

附 陳剛中太液秋風詩云一鏡拭開秋萬頃碧天

倒浸琉璃影寒飈夜捲雪波去貝闕珠宮黛光冷

三千歌棹搖綠烟濕髮吹墮黃金蟬琪樹颼颼紅

鯉躍袞龍正宴瑤池仙

順帝宮嬪進御無紀佩夫人貴妃印者不下百數如

淑妃龍瑞橋程一宮支小娥麗嬪張阿玄支祁氏才

人英英凝香兒尤一之所惡除之位在

皇后之下一于禁闈宮中稱為七貴云

每遇上巳日令諸嬪妃被于內園迎祥亭漾碧池池

用紋石為質以寶石鏤成奇花繁葉雜砌其間上置

紫雲九龍華蓋四面施幃幃皆蜀錦為之跨池三橋

橋上結錦為亭中匾集鸞左匾凝霞右匾承霄三亭

鴈行相望又設一橫橋接乎三亭之上以通往來被

畢則宴飲于中謂之爽心宴池之旁一潭曰香泉潭

至此日則積香水以注于池池中又置温玉狻猊白

晶鹿紅石馬等物嬪妃浴澡之餘則騎以為戲或執

蘭蕙或擊球筑謂之水上迎祥之樂唯小娥體白而

紅著水如桃花含露愈爭妍美帝曰此天桃女也因呼爲賽桃夫人寵愛有加焉

麗嬪張阿玄性號機敏帝或視朝而退卽與諸嬪嬉遊後宮常曰百歲光陰等于馳電能幾何哉日夜爲樂猶不滿十萬况其間疾病相侵年壽難必如白雲有期富貴皆非我有矣何爲自苦以虛度一生乎於是長歌大舞自暮達旦號曰遣光諸嬪貴妃百媚其前以求容悅阿玄乃私製一崑崙巾上起三層中有樞轉玉質金枝紉綵爲花團綴于四面又製爲蜂蝶

雜處其中行則三層磨運百花自搖蜂蝶欲飛皆作鑽藥之狀又置爲飛瓊流翠之袍趨步之際飄緲若月宮仙子帝見之指謂衆嬪曰張嬪氣宇清越服帝子雲霓之服玄爲帝製繡絲絞布之裘雪疊三山之履以進御帝服其裘穿其履冠春陽一線巾巾乃方士所進云是東海長生公所服帝珍重之作寶光樓以藏焉至是始出服之顧謂宮人曰使朕服此不食不饑傲遊臺島間得與金仙羽客爲侶視弃天下如土塊耳內豎梁行進曰陛下冠服不異神仙海池瓊



島亦壺島之匹也。卽今逍遙百歲，猶足爲樂，何必遠有所慕哉？帝于是自稱玉宸館佩瓊花第一洞烟霞小仙，以玄爲太素仙妃，一寧爲太真仙妃，就于萬歲山築垣，狀如天台赤城，亦號紫霓城，建玉宸館，疊石爲瓊花洞，以居焉。

淑妃龍瑞，嬌貪而且妬，官人少不如意，笞撻至死。有不欲置之死地者，則百計千方，致其苦楚，以醋沃鼻，謂之酸刑；以穢塞口，謂之臭刑；夏則火圍，謂之蒸骨；冬則臥冰，謂之煉肋。不能酒者，強令之飲，多至十

椀。是名醉鬼。削木埋地，相去二尺，高三尺，令女立上。又以一木挂其腰，兩手各持重物，不得失墜，名曰懸心之刑。凡此類者甚多。帝嘗賞賜金帛，比他妃有加。麒麟鸞鳳、白兔靈芝、雙角五爪龍、萬壽福壽字、頽黃等段，以巨萬數。嬌乃開市于左掖門內，發賣諸色錦段。如有買者，仍給一帖，令不相禁。宦官牛大輔掌之。由是京師官族富民及四方商賈，爭相來買，其價增倍。歲得銀數萬，時呼爲繡市。又號麗色多春之市。凝香兒，本部下官妓也，以才藝選入官，遂充才人善

鼓瑟曉音律能爲翻冠飛履之舞舞間冠履皆翻覆  
飛空尋如故少頃復飛一舞中屢飛屢復雖百試不  
差帝嘗中秋夜泛舟禁池香兒看瑣里緣蒙之衫瑣  
里夷名產撒哈刺蒙茸如氈毳但輕薄耳宜于秋時  
着之有紅綠二色至元間進貢帝又命工以金籠之  
粧出鸞鳳之形製爲十大衫香兒得一焉至此服之  
又服玉河花藥之裳于闐國烏玉河生花藥草採其  
藥織之爲錦香兒以小艇蕩漾于波中舞婆婆之隊  
歌弄月之曲其詞云蒙衫兮藥裳瑤環兮瓊璫泛予  
舟兮芳渚擊子楫兮徜徉明皎皎兮水如鏡弄蟾光  
兮捉娥影露團團兮氣清風颼颼兮力勁月一輪兮  
高且圓華絲發兮鮮復妍願萬古今每如此予同樂  
兮終年帝復置酒于天香亭爲賞月飲香兒復易服  
趨亭前衣絳繒方袖之衣帶雲肩迎風之組執千昂  
鸞縮鶴而舞乃歌曰天風吹兮桂子香來闐闐兮下  
廣寒塵不揚兮玉宇淨萬籟泯兮金階涼玄漿兮進  
酒兔霜兮爲侑舞亂兮歌狂君飲兮一斗雞鳴沈兮  
夜未央樂有餘兮過霓裳吾君吾王兮壽萬歲得與

秋香月色兮，酬醉乎樽觴。歌畢帝笑曰：昔唐明皇遊月宮，見女娥數十，着素衣，歌舞于樹下。朕今酌醪靈酒，對才人歌香桂長秋曲，可謂絳繒娥唱小搖金調者矣。邀香風于屏圍，呼華月以入座。衆嘩俱寂，綠竹交奏，人間之樂當不減天上。京城北三十里有玉泉山，山半爲呂公巖，帝于夏月嘗避暑于北山之下。曰：西湖者，其中多荷蒲菱芡，帝以文梓爲舟，伽南爲楫，刻飛鸞翔鶴，飾于船首，隨風輕漾。又作採菱小船，縛綵爲棚，木蘭爲漿，命宮娥乘之，以採菱爲水戲。時香

兒亦在焉。帝命製採菱曲，使篙人歌之。遂歌水面剪青之調曰：伽南楫兮文梓舟，泛波光兮遠夷猶。波搖搖兮舟不定，揚子袂兮金風競。棹歌起兮纖手揮，青角腕兮水滌澗。歸去來兮樂更誰，篙人歌之聲滿湖。上天色微曛，山銜落日帝乃周遊。荷間取荷之葉，或以爲衣，或以爲蓋。四顧自得，畢竟忘歸。又命作採蓮之曲，于是調折新荷而歌曰：放漁舟兮湖之濱，剪荷柄兮折荷英。鴛鴦飛兮翡翠驚，張蓮葉以爲蓋兮緝藕絲以爲衿。雲光淡微烟生，對芳華兮樂難極。返予

棹兮山月明

程一寧未得幸時嘗于春夜登翠鸞樓倚闌弄玉龍  
之笛吹一詞云蘭徑香銷玉輦踪梨花不忍負春風  
綠窻深鎖無人見自碾朱砂養守宮帝忽于日下聞  
之問宮人曰此人何吹也有知者對曰程才人所吹  
帝雖知之未召也及後夜帝復遊此又聞歌一詞曰  
牙牀錦被繡芙蓉金鴨香銷寶帳重竹葉羊車來別  
院何人空聽景陽鐘又繼一詞曰淡月輕寒透碧紗  
窻屏睡夢聽啼鴉春風不管愁深淺日日開門掃落

花又吹惜春詞一曲曰春光欲去疾如梭冷落長門  
苔蘚多懶上粧臺脂蠹承恩難比雪兒歌歌中音  
語咽塞情極悲愴帝因謂宮人曰聞之使人能不悽  
愴深宮中有人愁恨如此誰得而知蓋不過者亦衆  
矣遂乘金根車至其所寧見龍炬簇擁遂趨出叩頭  
俯伏帝親以手扶之曰卿非玉笛中自道其意朕安  
得至此憂懷中遣况無地是以來接其思耳携手至  
栢香堂命寶光天祿厨設開顏宴進兔絲之膳翠濤  
之酒雲仙樂部坊奏鴻韶樂列朱威之舞鳴雉之曲

笑謂寧曰今夕之夕情圓氣聚然玉笛卿之三青也  
可封爲圓聚侯自是寵愛日隆改樓爲奉御樓堂爲  
天怡堂

帝爲英英起采芳館于瓊華島內設唐人滿花之席  
重樓金線之衾浮香網鱗之帳六角雕羽之屏唐人  
高麗島各產滿花草性柔折屈不損光澤可佳土人  
編之爲席重樓金線花名也出長白山花心抽絲如  
金長至四五尺每尺寸縛結如樓形山中人取以織  
之成幅人德間尾灑夷于清源洞得一物如龍皮薄

可相照鱗鱗攢簇玉色可愛又間成花卉之形或紅  
或綠暑月對之涼生自生遣人進貢時無識者有一  
胡僧言曰此斑花玉虬殼也

帝在位久怠于政事荒于游宴以宮女一十六人按  
舞名爲天魔舞首垂髮數辮戴象牙冠身披纓絡大  
紅綃金長裙襖各執加巴刺般之器又宮女十一人  
縛槌髻勒帕常服或用唐巾窄衫所奏樂用龍笛頭  
管小鼓箏箏琵琶笙胡琴響板每宮中讚佛則按舞  
奏樂帝又于內院造龍船首尾長一百二十尺廣二

十尺上有五殿龍身并殿宇俱五采金裝日于後官  
海子內游戲船行則龍首尾眼爪皆動又自製宮漏  
約高六七尺爲木櫃藏壺其中運水上下櫃上設四  
方三聖殿櫃腰設玉女捧時刻籌時至輒浮水而上  
左右列二金甲神人一懸鐘一懸鉦夜則神人自能  
按更而擊

元氏掖庭記終